

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 271



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

53 tomas
2010 m. spalio 15 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

2010/615/ES:

- ★ 2010 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Kongo Respublikos savanoriškos partnerystės susitarimo dėl miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos į Europos Sąjungą importuojama mediena ir medienos produktais (FLEGT) pasirašymo 1

2010/616/ES:

- ★ 2010 m. spalio 7 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Japonijos susitarimo dėl savitarpio teisinės pagalbos baudžiamosiose bylose sudarymo 3

REGLAMENTAI

- ★ 2010 m. spalio 14 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 923/2010, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas (*Asparago di Badoere* (SGN)) 4

2010 m. spalio 14 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 924/2010, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 6

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

SPRENDIMAI

2010/617/ES:

- ★ 2010 m. spalio 14 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamos Sprendimo 2009/821/EB nuostatos dėl pasienio kontrolės postų ir TRACES veterinarijos padalinių sąrašo (pranešta dokumentu Nr. C(2010) 7009) ⁽¹⁾ 8

2010/618/ES:

- ★ 2010 m. spalio 14 d. Komisijos sprendimas dėl sumų, pervedtų iš vyno sektoriaus nacionalinių paramos programų į bendrosios išmokos schemą, kaip numatyta Tarybos reglamente (EB) Nr. 1234/2007 (pranešta dokumentu Nr. C(2010) 7042)..... 18



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2010 m. gegužės 17 d.

dėl Europos Sąjungos ir Kongo Respublikos savanoriškos partnerystės susitarimo dėl miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos į Europos Sąjungą importuojama mediena ir medienos produktais (FLEGT) pasirašymo

(2010/615/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

medienos importui į Sąjungą iš šalių, su kuriomis Sąjunga sudarė savanoriškos partnerystės susitarimus, sukūrimo.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

- (4) Derybos su Kongo Respublika užbaigtos, ir 2009 m. gegužės 9 d. buvo parafuotas Europos Sąjungos ir Kongo Respublikos savanoriškos partnerystės susitarimas dėl miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos į Europos Sąjungą importuojama mediena ir medienos produktais (toliau – Susitarimas).

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (5) Susitarimas turėtų būti pasirašytas su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau,

- (1) 2003 m. gegužės mėn. Europos Komisija priėmė Europos Parlamentui ir Tarybai skirtą komunikatą „Miškų teisės aktų vykdymas, miškų valdymas ir prekyba mediena (FLEGT): pasiūlymas dėl ES veiksmų plano“, kuriame paraginta imtis priemonių kovoti su neteisėtu miškų kirtimu sudarant savanoriškos partnerystės susitarimus su medieną gaminančiomis šalimis. Tarybos išvados dėl to veiksmų plano buvo priimtos 2003 m. spalio mėn. ⁽¹⁾.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Igaliojama Sąjungos vardu pasirašyti Europos Sąjungos ir Kongo Respublikos savanoriškos partnerystės susitarimą dėl miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos į Europos Sąjungą importuojama mediena ir medienos produktais (FLEGT) su sąlyga, kad minėtas Susitarimas bus sudarytas ⁽²⁾.

- (2) 2005 m. gruodžio 5 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas dėl partnerystės susitarimų siekiant įgyvendinti ES veiksmų planą dėl FLEGT.

2 straipsnis

- (3) 2005 m. gruodžio 20 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 2173/2005 ⁽²⁾ dėl FLEGT licencijavimo schemos

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį, įgaliotą pasirašyti Susitarimą Sąjungos vardu su sąlyga, kad jis bus sudarytas.

⁽¹⁾ OL C 268, 2003 11 7, p. 1.

⁽²⁾ OL L 347, 2005 12 30, p. 1.

⁽³⁾ Susitarimo tekstas bus paskelbtas kartu su sprendimu dėl jo sudarymo.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2010 m. gegužės 17 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

E. ESPINOSA

TARYBOS SPRENDIMAS

2010 m. spalio 7 d.

dėl Europos Sąjungos ir Japonijos susitarimo dėl savitarpio teisinės pagalbos baudžiamosiose bylose sudarymo

(2010/616/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 82 straipsnio 1 dalies d punktą, jį siejant su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) 2009 m. vasario 26–27 d. Taryba įgalioto pirmininkaujančią valstybę narę, padedamą Komisijos, pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Japonijos susitarimo dėl savitarpio teisinės pagalbos baudžiamosiose bylose.
- (2) Pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos sprendimą 2010/88/BUSP/TVR Europos Sąjungos ir Japonijos susitarimas dėl savitarpio teisinės pagalbos baudžiamosiose bylose (toliau – Susitarimas) pasirašytas 2009 m. lapkričio 30 d. ir gruodžio 15 d. su sąlyga, kad jis bus sudarytas.
- (3) Susitarimas dar nesudarytas. 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, Sąjunga turi laikytis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnyje nustatytų procedūrų, kad galėtų sudaryti Susitarimą.
- (4) Susitarimas turėtų būti patvirtintas.
- (5) Remdamasi prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsniu, šios valstybės narės pranešė, kad pageidauja dalyvauti priimant ir taikant šį sprendimą.

- (6) Remdamasi prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsniais, Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis jai nėra privalomas ar taikomas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Japonijos susitarimas dėl savitarpio teisinės pagalbos baudžiamosiose bylose ⁽¹⁾.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasikeisti Susitarimo 31 straipsnio 1 dalyje numatytais patvirtinimo aktais tam, kad įpareigotų Sąjungą ⁽²⁾.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

4 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge 2010 m. spalio 7 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. WATHELET

⁽¹⁾ Susitarimo tekstas paskelbtas OL L 39, 2010 2 12, p. 20 kartu su sprendimu dėl pasirašymo.

⁽²⁾ Tarybos Generalinis sekretoriatas Susitarimo įsigaliojimo datą paskelbs *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 923/2010

2010 m. spalio 14 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas (*Asparago di Badoere* (SGN))

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa ir 17 straipsnio 2 dalimi, Italijos paraiška įregistruoti pavadinimą *Asparago di Badoere* paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*⁽²⁾.

- (2) Prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pavadinimas turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. spalio 14 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽²⁾ OL C 22, 2010 1 29, p. 52.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

ITALIJA

Asparago di Badoere (SGN)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 924/2010**2010 m. spalio 14 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. spalio 15 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. spalio 14 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu,*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	71,6
	MK	62,5
	TR	95,0
	ZZ	76,4
0707 00 05	MK	66,6
	TR	141,4
	ZZ	104,0
0709 90 70	TR	126,1
	ZZ	126,1
0805 50 10	AR	76,3
	BR	100,4
	CL	70,1
	IL	91,2
	TR	98,7
	UY	117,2
	ZA	85,1
	ZZ	91,3
0806 10 10	BR	209,0
	TR	137,1
	ZA	64,2
	ZZ	136,8
0808 10 80	AR	75,7
	BR	51,1
	CL	44,7
	CN	73,0
	NZ	104,7
	ZA	94,9
	ZZ	74,0
0808 20 50	CN	112,3
	ZA	88,6
	ZZ	100,5

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. spalio 14 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimo 2009/821/EB nuostatos dėl pasienio kontrolės postų ir TRACES veterinarijos padalinių sąrašo

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 7009)

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/617/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarijos ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą⁽¹⁾, ypač į jos 20 straipsnio 1 ir 3 dalis,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/496/EEB, nustatančią gyvūnų, įvežamų į Bendriją iš trečiųjų šalių, veterinarijos patikrinimo organizavimo principus ir iš dalies pakeičiančią Direktyvas 89/662/EEB, 90/425/EEB ir 90/675/EEB⁽²⁾, ypač į jos 6 straipsnio 4 dalies antros pastraipos antrą sakinį,

atsižvelgdama į 1997 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvą 97/78/EB, nustatančią principus, reglamentuojančius iš trečiųjų šalių į Bendriją įvežamų produktų veterinarijos patikrinimų organizavimą⁽³⁾, ypač į jos 6 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) 2009 m. rugsėjo 28 d. Komisijos sprendime 2009/821/EB sudaryti patvirtintų pasienio kontrolės postų sąrašą, nustatyti tam tikras patikrinimų, kuriuos atlieka Komisijos veterinarijos ekspertai, taisykles ir patvirtinti TRACES veterinarijos padalinius⁽⁴⁾ nustatytas pagal direktyvas 91/496/EEB ir 97/78/EB patvirtintų pasienio kontrolės postų sąrašas. Šis sąrašas pateikiamas minėto sprendimo I priede.

(2) Remiantis Danijos pateikta informacija į Orhuso (*Århus*) ir Esbjergo (*Esbjerg*) uostų pasienio kontrolės postams, nurodytiems Sprendimo 2009/821/EB I priede, skirtus įrašus reikėtų įtraukti naujų kategorijų gyvūninius produktus, kurie gali būti tikrinami patvirtintuose pasienio kontrolės postuose.

(3) Ispanija pranešė, kad sustabdytas vieno jos pasienio kontrolės posto patvirtinimo galiojimas, atšauktas tam tikrų kategorijų gyvūninės kilmės produktų, kurie gali būti tikrinami viename iš jos pasienio kontrolės postų, tikrinimo sustabdymas ir viename iš jos pasienio kontrolės postų įsteigtas naujas kontrolės centras. Remiantis Ispanijos pateikta informacija tai valstybei narei skirtas pasienio kontrolės postų sąrašas turėtų būti iš dalies pakeistas.

(4) Italija pranešė, kad vienam iš jos pasienio kontrolės postų priskirta nesupakuotų gyvūninių produktų kategorija ir kad pasikeitė vieno jos pasienio kontrolės posto trijų kontrolės centrų pavadinimai. Be to, sustabdytas Ravenos (*Ravenna*) uosto pasienio kontrolės posto kontrolės centro „Docks Cereali“ patvirtinimo galiojimas. Remiantis Italijos pateikta informacija tai valstybei narei skirtas pasienio kontrolės postų sąrašas turėtų būti iš dalies pakeistas.

(5) Remiantis Latvijos pateikta informacija tai valstybei narei skirtame pasienio kontrolės postų sąrašė nurodytas vieno Rygos uosto (*Riga port*) kontrolės centro patvirtinimo galiojimas turėtų būti sustabdytas.

(6) Nyderlandai pranešė, kad pasikeitė tam tikro pasienio kontrolės posto vieno kontrolės centro pavadinimas ir tam tikrame pasienio kontrolės poste įsteigti du kontrolės centrai. Be to, reikėtų įtraukti tam tikrų kategorijų gyvūnus ir gyvūninius produktus, kuriuos galima tikrinti viename Roterdamo (*Rotterdam*) uosto pasienio kontrolės posto kontrolės centre. Remiantis Nyderlandų pateikta informacija tai valstybei narei skirtas pasienio kontrolės postų sąrašas turėtų būti iš dalies pakeistas.

(7) Remiantis Jungtinės Karalystės pateikta informacija tai valstybei narei skirtame pasienio kontrolės postų sąrašė nurodytas *Grove Wharf Wharton* uosto pasienio kontrolės posto patvirtinimo galiojimas turėtų būti sustabdytas.

⁽¹⁾ OL L 224, 1990 8 18, p. 29.

⁽²⁾ OL L 268, 1991 9 24, p. 56.

⁽³⁾ OL L 24, 1998 1 30, p. 9.

⁽⁴⁾ OL L 296, 2009 11 12, p. 1.

(8) Sprendimo 2009/821/EB II priede pateiktas centrinių, regioninių ir vietos padalinių, įtrauktų į integruotą kompiuterinę veterinarijos sistemą (TRACES), sąrašas.

(9) Remiantis Vokietijos, Airijos, Prancūzijos, Italijos, Nyderlandų, Lenkijos, Portugalijos ir Jungtinės Karalystės pateikta informacija reikėtų iš dalies pakeisti toms valstybėms narėms skirtų TRACES sistemai priskiriamų centrinių, regioninių ir vietos padalinių sąrašus, pateiktus Sprendimo 2009/821/EB II priede.

(10) Todėl Sprendimas 2009/821/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

(11) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2009/821/EB I ir II priedai iš dalies keičiami pagal šio sprendimo priedą.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2010 m. spalio 14 d.

Komisijos vardu

John DALLI

Komisijos narys

PRIEDAS

Sprendimo 2009/821/EB I ir II priedai iš dalies keičiami taip:

1. I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) Danijai skirta dalis iš dalies keičiama taip:

i) Orhuso (*Århus*) uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Århus	DK AAR 1	P		HC(1)(2), NHC(2)“	
--------	----------	---	--	-------------------	--

ii) Esbjergo (*Esbjerg*) uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Esbjerg	DK EBJ 1	P		HC-T(FR)(1)(2), HC-NT(6), NHC-T(FR)(2), NHC-NT(6)(11)“	
----------	----------	---	--	---	--

b) Ispanijai skirta dalis iš dalies keičiama taip:

i) Marino (*Marín*) uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Marín	ES MAR 1	P		HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Protea Productos del Mar	HC-T(FR)(3)“	

ii) Šiauriniam Tenerifės (*Tenerife Norte*) oro uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Tenerife Norte (*)	ES TFN 4	A		HC(2)(*)“	
---------------------	----------	---	--	-----------	--

iii) Valensijos (*Valencia*) oro uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Valencia	ES VLC 4	A		HC(2), NHC(2)	O(10)“
-----------	----------	---	--	---------------	--------

c) Italijai skirta dalis iš dalies keičiama taip:

i) Džoja Tauro (*Gioia Tauro*) uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Gioia Tauro	IT GIT 1	P		HC, NHC-NT“	
--------------	----------	---	--	-------------	--

ii) Ravenos (*Ravenna*) uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Ravenna	IT RAN 1	P	Sapir 1	NHC-NT(6)	
			TCR	HC-T(FR)(2), HC-NT(2), NHC-NT(2)	
			Setramar	NHC-NT(4)	
			Docks Cereali (*)	NHC-NT (*)“	

iii) Romos Fiumičino (*Roma-Fiumicino*) oro uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Roma-Fiumicino	IT FCO 4	A	Nuova Alitalia	HC(2), NHC-NT(2)	O(14)
			Argol S.P.A.	HC, NHC	
			Isola Veterinaria ADR		U, E, O“

d) Latvijai skirtoje dalyje Rygos uostui (*Riga port*) skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Riga (<i>Riga port</i>)	LV RLX 1a	P		HC(2), NHC(2)	
			Kravu termināls (*)	HC-T(FR)(2) (*), HC-NT(2) (*)“	

e) Nyderlandams skirta dalis iš dalies keičiama taip:

i) Amsterdamo (*Amsterdam*) oro uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Amsterdam	NL AMS 4	A	Aviapartner Cargo B.V.	HC(2), NHC-T(FR), NHC-NT(2)	O(14)
			KLM-2		U, E, O(14)
			Freshport	HC(2), NHC(2)	O(14)“

ii) Maastrichto (*Maastricht*) uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Maastricht	NL MST 4	A	MHS Products	HC(2), NHC(2)	
			MHS Live		U, E, O“

iii) Roterdamo (*Rotterdam*) uostui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Rotterdam	NL RTM 1	P	Eurofrigo Karimatastraat	HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Eurofrigo, Abel Tasmanstraat	HC	
			Frigocare Rotterdam B.V.	HC-T(2)	
			Wibaco	HC-T(FR)(2), HC-NT(2)“	

f) Jungtinei Karalystei skirtoje dalyje *Grove Wharf Wharton* uosto pasienio kontrolės postui skirtas įrašas išbraukiamas.

2. II priedas iš dalies keičiamas taip:

a) Vokietijai skirta dalis iš dalies keičiama taip:

i) centriniam padaliniui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„DE0000 UNTERABTEILUNG TIERGESUNDHEIT, TIERSCHUTZ“;

ii) vietos padaliniui „DE03909 BERCHTESGADENER LAND“ skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„DE03909 BERCHTESGADENER LAND“;

iii) vietos padaliniui „DE14103 ZWECKVERBAND VETERINÄRAMT JADEWESER“ skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„DE14103 ZWECKVERBAND JADEWESER“;

vi) vietos padaliniui „DE46103 BRAKE, ZWECKVERBAND VETERINÄRAMT JADEWESER“ skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„DE46103 BRAKE, ZWECKVERBAND JADEWESER“;

v) vietos padaliniiui DE46903 WITTMUND, ZWECKVERBAND VETERINÄRAMT JADEWESER skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„DE46903 WITTMUND, ZWECKVERBAND JADEWESER“;

vi) išbraukiamas šis įrašas:

„DE00205 AACHEN STADT“;

vii) vietos padaliniiui DE00305 AACHEN skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„DE00305 STÄDTEREGION AACHEN“;

viii) išbraukiamas šis įrašas:

„DE40805 SOLINGEN UND REMSCHEID“;

ix) vietos padaliniiui DE47905 WUPPERTAL skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„DE47905 BERGISCHES VETERINÄR- UND LEBENSMITTELÜBERWACHUNGSAMT“;

x) vietos padaliniiui DE25607 LUDWIGSHAFEN skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„DE25607 RHEIN-PFALZ-KREIS“;

xi) vietos padaliniiui DE34007 PIRMASENS skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„DE34007 SÜDWESTPFALZ“;

xii) išbraukiamas šis įrašas:

„DE21116 JENA, STADT“;

b) Airijai skirtoje dalyje išbraukiamas šis įrašas:

„IE00600 DUBLIN“;

c) Prancūzijai skirtoje dalyje pakeičiami šie vietos padaliniamis skirti įrašai:

„FR00001 ALSACE

FR06700	BAS-RHIN	FR06800	HAUT-RHIN
---------	----------	---------	-----------

FR00002 AQUITAINE

FR02400	DORDOGNE	FR06400	PYRÉNÉES-ATLANTIQUES (PAU)
FR03300	GIRONDE	FR16400	PYRÉNÉES-ATLANTIQUES (BAYONNE)
FR04000	LANDES		
FR04700	LOT-ET-GARONNE		

FR00003 AUVERGNE

FR00300	ALLIER	FR04300	HAUTE-LOIRE
FR01500	CANTAL	FR06300	PUY-DE-DÔME

FR00004 BASSE-NORMANDIE

FR01400	CALVADOS	FR06100	ORNE
FR05000	MANCHE		

FR00005 BOURGOGNE

FR02100	CÔTE-D'OR	FR07100	SAÔNE-ET-LOIRE
FR05800	NIÈVRE	FR08900	YONNE

FR00006 BRETAGNE

FR02200	CÔTES-D'ARMOR	FR03500	ILLE-ET-VILAINE
FR02900	FINISTÈRE	FR05600	MORBIHAN

FR00007 CENTRE

FR01800	CHER	FR03700	INDRE-ET-LOIRE
FR02800	EURE-ET-LOIRE	FR04500	LOIRET
FR03600	INDRE	FR04100	LOIR-ET-CHER

FR00008 CHAMPAGNE-ARDENNE

FR00800	ARDENNES	FR05200	HAUTE-MARNE
FR01000	AUBE	FR05100	MARNE

FR00009 CORSE

FR02000	CORSE-DU-SUD	FR12000	HAUTE-CORSE
---------	--------------	---------	-------------

FR00010 FRANCHE-COMTÉ

FR02500	DOUBS	FR03900	JURA
FR07000	HAUTE-SAÔNE	FR09000	TERRITOIRE DE BELFORT

FR00011 HAUTE-NORMANDIE

FR02700	EURE	FR07600	SEINE-MARITIME
---------	------	---------	----------------

FR00012 ÎLE-DE-FRANCE

FR09100	ESSONNE	FR09300	SEINE-SAINT-DENIS
FR09200	HAUTS-DE-SEINE	FR09500	VAL-D'OISE
FR07500	PARIS	FR09400	VAL-DE-MARNE
FR07700	SEINE-ET-MARNE	FR07800	YVELINES

FR00013 LANGUEDOC ROUSSILLON

FR01100	AUDE	FR04800	LOZÈRE
FR03000	GARD	FR06600	PYRÉNÉES-ORIENTALES
FR03400	HÉRAULT		

FR00014 LIMOUSIN

FR01900	CORRÈZE	FR08700	HAUTE-VIENNE
FR02300	CREUSE		

FR00015 LORRAINE

FR05400	MEURTHE-ET-MOSELLE	FR05700	MOSELLE
FR05500	MEUSE	FR08800	VOSGES

FR00016 MIDI-PYRÉNÉES

FR00900	ARIÈGE	FR03200	GERS
FR01200	AVEYRON	FR04600	LOT
FR03100	HAUTE-GARONNE	FR08100	TARN
FR06500	HAUTES-PYRÉNÉES	FR08200	TARN-ET-GARONNE

FR00017 NORD-PAS-DE-CALAIS

FR05900	NORD	FR06200	PAS-DE-CALAIS
---------	------	---------	---------------

FR00018 PAYS-DE-LA-LOIRE

FR04400	LOIRE-ATLANTIQUE	FR07200	SARTHE
FR04900	MAINE-ET-LOIRE	FR08500	VENDÉE
FR05300	MAYENNE		

FR00019 PICARDIE

FR00200	AISNE	FR08000	SOMME
FR06000	OISE		

FR00020 POITOU-CHARENTES

FR01600	CHARENTE	FR07900	DEUX-SÈVRES
FR01700	CHARENTE-MARITIME	FR08600	VIENNE

FR00021 PROVINCE-ALPES-CÔTE-D'AZUR

FR00400	ALPES-DE-HAUTE-PROVENCE	FR01300	BOUCHES-DU-RHÔNE
FR00600	ALPES-MARITIMES	FR08300	VAR
FR00500	HAUTES-ALPES	FR08400	VAUCLUSE

FR00022 RHÔNE-ALPES

FR00100	AIN	FR03800	ISÈRE
FR00700	ARDÈCHE	FR04200	LOIRE
FR07400	HAUTE-SAVOIE	FR06900	RHÔNE
FR02600	DRÔME	FR07300	SAVOIE

GUADELOUPE

FR09600	GUADELOUPE		
---------	------------	--	--

GUYANE

FR09800 GUYANE

MARTINIQUE

FR09700 MARTINIQUE

RÉUNION

FR09900 RÉUNION“;

d) Italijai skirta dalis iš dalies keičiama taip:

i) vietos padaliniiui „IT01801 BRA“ skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„IT01801 CUNEO 2“

ii) išbraukiamas šis įrašas:

„IT02101 CASALE MONFERRATO“

iii) vietos padaliniams „IT00801 CHIERI ir IT00701 CHIVASSO“ skirti įrašai pakeičiami taip:

„IT00801 TORINO 5 IT00701 TORINO 4“

iv) išbraukiamas šis įrašas:

„IT00601 CIRIÉ“

v) vietos padaliniams „IT00501 COLLEGNO ir IT01501 CUNEO“ skirti įrašai pakeičiami taip:

„IT00501 TORINO 3 IT01501 CUNEO 1“

vi) išbraukiami šie įrašai:

„IT00901 IVREA IT01601 MONDOVÌ“

vii) išbraukiamas šis įrašas:

„IT02201 NOVI LIGURE“

viii) vietos padaliniiui „IT01401 OMEGNA“ skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„IT01401 VERBANO CUSIO OSSOLA“

ix) išbraukiami šie įrašai:

„IT01001 PINEROLO IT00201 TORINO 2
IT01701 SAVIGLIANO IT00301 TORINO 3“
IT00101 TORINO 1

x) vietos padaliniiui „IT00401 TORINO 4“ skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„IT00401 TORINO“;

e) Nyderlandams skirtoje dalyje centriniam padaliniiui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„NL00000 VWA“;

f) Lenkijai skirta dalis iš dalies keičiama taip:

- i) vietos padaliniams „PL0210 BOLESŁAWIEC ŚLĄSKI“, „PL02080 KŁODZKO Z/S W BYSTRZYCY KŁODZKIEJ“, „PL02040 GÓRA ŚLĄSKA“, „PL02100 LUBAŃ ŚLĄSKI, PL02140 OLEŚNICA ŚLĄSKA“, „PL02190 ŚWIDNICA ŚLĄSKA“ ir „PL02090 LEGNICA“ skirti įrašai pakeičiami taip:

„PL02010	BOLESŁAWIEC	PL02140	OLEŚNICA
PL02080	BYSTRZYCA KŁODZKA	PL02190	ŚWIDNICA
PL02040	GÓRA	PL02090	ZIEMNICE“
PL02100	LUBAŃ		

- ii) vietos padaliniiui „PL04140 ŚWIECIE N. WISŁĄ“ skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„PL04140 ŚWIECIE“

- iii) vietos padaliniams „PL06070 KRAŚNIK LUBELSKI“ ir „PL06170 ŚWIDNIK K. LUBLINA“ skirti įrašai pakeičiami taip:

„PL06070	KRAŚNIK	PL06170	ŚWIDNIK“
----------	---------	---------	----------

- iv) vietos padaliniiui „PL08050 SŁUBICE Z/S W OŚNIE“ skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„PL08050 OŚNO LUBUSKIE“

- v) vietos padaliniams „PL14010 BIAŁOBRZEGI RADOMSKIE“, „PL14300 SZYDŁOWIEC K. RADOMIA“ ir „PL14320 WARSZAWA ZACH. Z/S W OŻAROWIE MAZ“. skirti įrašai pakeičiami taip:

„PL14010	BIAŁOBRZEGI	PL14320	OŻARÓW MAZOWIECKI“
PL14300	SZYDŁOWIEC		

- vi) vietos padaliniiui „PL18190 STRZYŻÓW N. WISŁOKIEM“ skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„PL18190 STRZYŻÓW“

- vii) vietos padaliniiui „PL22010 BYTÓW Z/S W MIASTKU“ skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„PL22010 MIASTKO“

- viii) išbraukiamas šis įrašas:

„PL22610 GDAŃSK“

- ix) vietos padaliniams „PL26010 BUSKO ZDRÓJ ir PL26060 OPATÓW KIELECKI“ skirti įrašai pakeičiami taip:

„PL26010	BUSKO-ZDRÓJ	PL26060	OPATÓW“
----------	-------------	---------	---------

- x) vietos padaliniams „PL30040 GOSTYŃ POZNAŃSKI“ ir „PL30060 JAROCIN POZNAŃSKI“ skirti įrašai pakeičiami taip:

„PL30040	GOSTYŃ	PL30060	JAROCIN“;
----------	--------	---------	-----------

g) Portugalijai skirta dalis iš dalies keičiama taip:

- i) į regioniniam padaliniiui „PT10000 NORTE“ skirtus įrašus įtraukiamas toks vietos padalinio įrašas:

„PT00800 LAMEGO“

ii) šis regioniniam padaliniui „PT20000 CENTRO“ skirtas įrašas išbraukiamas:

„PT00800 LAMEGO“

iii) išbraukiami šie įrašai:

„PT04900 ESTREMOZ PT02200 PONTE DE SOR“;

h) Jungtinei Karalystei skirta dalis iš dalies keičiama taip:

i) Škotijos regioniniam padaliniui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„GB00003 SCOTTISH GOVERNMENT“

ii) Velso regioniniam padaliniui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„GB00002 WELSH ASSEMBLY GOVERNMENT“.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. spalio 14 d.

dėl sumų, pervestų iš vyno sektoriaus nacionalinių paramos programų į bendrosios išmokos schemą, kaip numatyta Tarybos reglamente (EB) Nr. 1234/2007

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 7042)

(Tekstas autentiškas tik anglų, graikų, ispanų, maltiečių ir prancūzų kalbomis)

(2010/618/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾, ypač į jo 103za straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103n straipsnyje numatyta, kad turimų Bendrijos lėšų skirstymas ir vyno sektoriaus nacionalinių paramos programų biudžeto ribos numatyti to reglamento Xb priede.
- (2) Remdamosi Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103o straipsniu, kai kurios valstybės narės numatė pervesti lėšas į bendrosios išmokos schemą arba numatė atitinkamus nacionalinių programų pakeitimus.
- (3) Komisijos reglamento (EB) Nr. 555/2008 ⁽²⁾ 3 straipsnyje numatyta, kad valstybės narės turėtų pranešti apie bet kokį vėlesnį pervedimą į bendrosios išmokos schemą iki gruodžio 1 d. prieš tuos kalendorinius metus, kuriais pradedama taikyti bendrosios išmokos schema.
- (4) Siekiant aiškumo ir remiantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103za straipsniu, Komisija turėtų paskelbti sumas, apie kurias pranešė valstybės narės

remdamosi Reglamento (EB) Nr. 555/2008 2 ir 3 straipsniais.

- (5) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Iš nacionalinių paramos programų į bendrosios išmokos schemą pervestos su 2010–2013 finansiniais metais susijusios sumos pateiktos šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Graikijos Respublikai, Ispanijos Karalystei, Liuksemburgo Didžiajai Hercogystei, Maltos Respublikai ir Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei.

Priimta Briuselyje 2010 m. spalio 14 d.

Komisijos vardu

Dacian CIOLOȘ

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 170, 2008 6 30, p. 1.

PRIEDAS

Iš vyno sektoriaus nacionalinių paramos programų į bendrosios išmokos schemą pervestos sumos (2010–2013 finansiniai metai)

(EUR 1 000)

Biudžetiniai metai	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.
Bulgarija				
Čekija				
Vokietija				
Graikija	13 000	13 000	16 000	16 000
Ispanija	19 507	142 749	142 749	142 749
Prancūzija				
Italija				
Kipras				
Lietuva				
Liuksemburgas	467	485	595	587
Vengrija				
Malta	318	329	407	401
Austrija				
Portugalija				
Rumunija				
Slovėnija				
Slovakija				
Jungtinė Karalystė	61	67	124	120

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT